

Programa de Lengua y Cultura de Pueblos originarios Ancestrales
Pueblo Rapa Nui

Recurso: Relato N° 4 (5) “Koro nui o te Tañata Manu”
Ceremonia del hombre pájaro

KORO NUI O TE TAÑATA MAÑU	CEREMONIA DEL HOMBRE PÁJARO
<p>Ananake te Mata ana haka uña e tahi tañata, e tahi tañata ka tahi te Mata mo oho ki MOTU NUI, mo tiaki ki te māmari ra'e nēne'i e te manu tara. I a Hora 'Iti ana oho ki te motu, ana tiaki. Ki rava'a te māmari e te Mata o te Tupa Hotu, he topa te 'ao ki te Tupa Hotu.</p> <p>Ki rava'a te māmari e tou tañata (Hopu Manu) tiaki era, he rañi mai a 'ORODO, ki te tañata i ORODO o'ona te manu: “¡Ka varu te pū'oko!” He varu te pū'oko, te hihi, te veke-veke, te vere kau-va'e.</p>	<p>Cuenta la tradición que la ceremonia del Tañata Manu se realizó por primera vez debido a que los reyes habían perdido su poder sobre la población, ya que esta había aumentado, existiendo problemas de recursos y guerras internas. En ese entonces, las tribus más fuertes se aprovechaban de las más débiles. Frente a esta dificultad, se llegó al acuerdo de otorgar durante un año el poder sobre el pueblo Rapa Nui al paerā o clan que obtuviera el primer huevo del Manu Tara, ave que cada año migraba a la isla a reproducirse en los motu. Este koro nui o ceremonia se realizaba a través de un ritual. Las tribus desde sus mata o territorios salían hasta llegar a 'Oroño.</p> <p>Los Hopu Manu (competidores) debían permanecer días en los motu o islotes hasta el momento en que alguno de ellos tenía la visión o sueño sobre a cuál de las tribus le correspondería el poder por ese año. En ese momento los de la tribu señalada salían en busca del huevo para darlo a conocer a su representante en 'Oroño (Tañata Hoa Manu). Esta ceremonia era acompañada de muchos rituales y rogativas. Con la llegada de las primeras aves migratorias a Rapa Nui, en época de primavera, se daba comienzo a la ceremonia. Los Hopu Manu o competidores celebraban una comida ritual llamada 'umu tahu, pintaban sus cuerpos con kīea (tierra mineral de colores extraída desde los acantilados) y luego procedían a bajar el acantilado inmediato a la aldea de 'Oroño, con una altura de unos 300 metros, sobre el nivel del mar.</p> <p>Nadaban hacia el mayor de los islotes, Motu Nui, distante unos dos kilómetros.</p>



Programa de Lengua y Cultura de Pueblos originarios Ancestrales Pueblo Rapa Nui

He rere mai te taŋata o te motu ko ia ko te mā-mari i roto i te kaha, he ma'u mai, he 'avai ki te Taŋata Hoa Manu.

He to'o mai e te Taŋata Hoa Manu, he haka epa; he hoko, he haka kū, he taŋi mo tō'ona matu'a tama roa, matu'a tama hāhine i mate, mo te taī-na tama roa, tama hāhine i mate, mo te matu'a kē-kē i mate; mo ira ka haka kū era ki tō'ona ŋā matu'a, kai tikea tou manu era; 'o ira e taŋi era. He topa te 'ao ki te Mata o Tupahotu.

Los **Hopu Manu** esperaban en cavernas que las aves nidificaran sobre el islote. Una vez que los pájaros ponían sus huevos, se procedía a capturar uno, y a anunciar hacia '**Oroŋo** quién sería el poseedor de este. Si el **Hopu Manu** del clan **Tupa Hotu** encontraba el huevo, el mando (de la isla) pertenecía entonces a los **Tupa Hotu**.

El **Hopu Manu** que lo encontraba nadaba velozmente en un **pora** o flotador de totora con el huevo puesto en un **kaha** o calabaza, escalaba el acantilado hasta la aldea y el **Hopu Manu** que entregaba primero el huevo a su **Taŋata Hoa Manu** (hombre dueño del pájaro) lo convierte en el **Taŋata Manu**, jefe religioso y político de la isla durante un año, recluso como **Tapu** en **Rano Raraku**. Este lo recibía y lo mostraba puesto sobre sus manos abiertas; andaba a saltos, levantaba gritos de lamento y lloraba por su padre y madre muertos, sus hermanos y hermanas muertas, sus demás antepasados; sus lamentos eran por sus parientes que no alcanzaron a conocer al nuevo dueño de la Isla, por eso su llanto. Y quedaba el poder en manos del clan que obtenía el huevo.

Fuente: Mineduc (2011). Programa de Estudio Segundo Año Básico **Rapa Nui**, pág. 97.

